

DAP BV
Tussendiepen 4A
9206 AD Drachten
The Netherlands
www.philips.com

Date: 13 jan 2025
Revision: 0

Gaggia Decalcifier
RI9111 - RI9706
250 mL

UFI: A613-YXC5-320W-0M2C



EN: Philips Saeco Decalcifier

contains: L-(+)- lactic acid.

DANGER.

Causes severe skin burns and eye damage.

Read carefully and follow all instructions.

Keep out of reach of children.

If medical advice is needed, have product container or label at hand.

Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection.

IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Immediately call a POISON CENTER or doctor.

Dispose of contents / container in accordance with local regulations.

DE: Philips Saeco Entkalker

enthält: L-(+)- Milchsäure.

GEFAHR.

Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam und befolgen Sie diese.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.

Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.

BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.
Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.
Inhalt und Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

NL: Philips Saeco ontkalker

bevat: L-(+)- melkzuur.

GEVAAR.

Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel.

Lees aandachtig en volg alle instructies op.

Buiten het bereik van kinderen houden.

Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden.

Beschermende handschoenen / beschermende kleding / oogbescherming /
gelaatsbescherming dragen.

NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken.

BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal
minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

Inhoud / verpakking afvoeren in overeenstemming met lokale regelingen.

FR: Philips Saeco détartrant

contient: L-(+) acide lactique.

DANGER.

Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions.

Tenir hors de portée des enfants.

En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.

Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de
protection des yeux / du visage.

EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant
plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent
être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Appeler immédiatement un CENTRE ANTI-POISON ou un médecin.

Éliminer le contenu / récipient conformément aux réglementations locales.

IT: Philips Saeco decalcificante

contiene: acido L-(+)-lattico.

PERICOLO.

Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

"In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del
prodotto."

Indossare guanti / indumenti protettivi / proteggere gli occhi / il viso.

IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.
IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
Smaltire il prodotto / recipiente in conformità alla regolamentazione locale.

ES: Philips Saeco Descalcificador

contiene: L-(+)-ácido láctico.

PELIGRO.

Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

Leer atentamente y seguir todas las instrucciones.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

Llevar guantes / prendas / gafas / máscara de protección.

EN CASO DE INGESTIÓN: enjugarse la boca. NO provocar el vómito.

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico.

Eliminar el contenido / el recipiente de acuerdo con la normativa local.

No ingerir. En caso de accidente consultar al Servicio Médico de Información Toxicológica, teléfono. 91 562 04 20.

PT: Philips Saeco Descalcificador

contém: L-(+)-ácido láctico.

PERIGO.

Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.

Ler atentamente e seguir todas as instruções.

Manter fora do alcance das crianças.

Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo.

Usar luvas de protecção / vestuário de protecção / protecção ocular / protecção facial.

EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO provocar o vómito.

SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos.

Se usar lentes de contato, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar."

Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.

Eliminar o conteúdo / recipiente de acordo com a regulamentação local.

Em caso de ingestão acidental, contacte o Centro de Informação Antivenenos. tel 800 250 250.

SV: Philips Saeco avkalkare

innehåller L-(+)-mjölksyra.

FARA.

Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.

Läs noggrant och följ alla instruktioner.

Förvaras oåtkomligt för barn.

Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård.

Använd skyddshandskar / skyddskläder / ögonskydd / ansiktsskydd.

VID FÖRTÄRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning.

VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN eller läkare.

"Innehållet/behållaren lämnas i enlighet med lokala föreskrifter.

DA: Philips Saeco afkalker

indeholder L-(+)-mælkesyra.

FARE.

Forårsager svære ætsninger af huden og øjenskader.

Læs og følg alle instrukser.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten.

Bær beskyttelseshandsker / beskyttelsestøj / øjenbeskyttelse / ansigtsbeskyttelse.

I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning.

VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en læge.

Indholdet / beholderen bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler.

EL: Philips Saeco Υγρό Αφαλάτωσης

περιέχει L-(+)- γαλακτικό οξύ.

Κίνδυνος.

Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες.

Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.

Μακριά από παιδιά.

Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα.

Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό.

Διάθεση του περιεχομένου / περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Μακριά από παιδιά. Τηλέφωνο Κέντρου Δηλητηριάσεων 210 7793777.

NO: Philips Saeco avkalkingsmiddel

inneholder L-(+)- melkesyre.

FARE.

Gir alvorlige etseskader på hud og øyne.

Les nøye og følg alle instruksjer.
Oppbevares utilgjengelig for barn.
Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden.
Benytt vernehansker / verneklær / øyevern / ansiktsvern.
VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.
VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER / en lege.
Innhold /beholder leveres til et sted i samsvar med lokale forskrifter.

TR: Philips Saeco kireç çözücü

L-(+)-laktik asit içerir.

TEHLIKE.

Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar.

Kullanmadan önce etiketi okuyun.

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

Tıbbi tavsiye gerekiyorsa, ambalajı veya etiketi saklayın.

Koruyucu eldiven / koruyucu kıyafet / göz koruyucu / yüz koruyucu kullanın.

YUTULDUĞUNDA: Ağız çalkalayın. İstifra etmeye ÇALIŞMAYIN.

GÖZLERDE İSE: Birkaç dakika su ile dikkatlice durulayın. Kontakt lens varsa ve kolaysa çıkartın. Durulamaya devam edin.

Hemen ULUSAL ZEHİR DANIŞMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU veya doktoru/hekimi arayın.

İçeriği / kabı yerel yönetmeliklere uygun olarak berteraf edin.

PL: Philips Saeco odkamieniacz

zawiera L-(+)-kwas mlekowy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO.

Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

Uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zastosować się do nich.

Chronić przed dziećmi.

W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę.

Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / ochronę oczu / ochronę twarzy.

W PRZYPADKU POŁKNIĘCIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut.

Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem.

Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

HR: Philips Saeco sredstvo za uldanjanje kamenca

sadrži L-(+)-mliječnu kiselinu.

OPASNOST.

Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.

Pažljivo pročitajte i slijedite upute.

Čuvati izvan dohvata djece.

Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.
Nositi zaštitne rukavice / zaštitno odijelo / zaštitu za oči / zaštitu za lice.
AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.
U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.
Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.
Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim propisima.

LT: „Philips Saeco“ kalkių šalinimo priemonė

Sudėtyje yra L-(+)-pieno rūgšties.

PAVOJINGA.

Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.

Atidžiai perskaitykite ir vadovaukitės visomis instrukcijomis.

Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę.

Mūvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

PRARIJUS: išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo.

PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS

BIURĄ/kreiptis į gydytoją.

Turinį / talpyklą išmeskite pagal vietinius reikalavimus.

LV: Philips Saeco atkaļķotājs

satur L-(+)- pienskābi.

DRAUDI.

Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus.

Uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas un ievērojiet tās.

Sargāt no bērniem.

Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes.

Izmantot aizsargcimdus / aizsargdrēbes / acu aizsargus / sejas aizsargus.

NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Izskalot muti. NEIZRAISĪT vemšanu.

SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot.

Nekavējoties sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU/ārstu.

Turinį / talpyklą išmeskite pagal vietinius reikalavimus.

ET: Philips Saeco katlakvieemaldusvahend

sisaldab L-(+)- piimhapet.

ETTEVAATUST.

Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi.

Lugeda tähelepanelikult ja järgida kõiki juhiseid.

Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett.

Kanda kaitsekindaid / kaitserõivastust / kaitseprille / kaitsemaski.

ALLANEELAMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist.

SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega.

Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada.

Loputada veel kord.

Võtta viivitamata ühendust MÜRGIKUSTEABEKESKUSE/arstiga.

Sisu / mahuti kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

RO: Philips Saeco decalcificantul

conține acid L-(+)-lactic.

PERICOL.

Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.

Citiți cu atenție și urmați toate instrucțiunile.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului.

Purtați mănuși de protecție / îmbrăcăminte de protecție / echipament de protecție a ochilor / echipament de protecție a feței.

ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provocați voma.

ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute.

Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință.

Continuați să clătiți.

Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic.

Aruncați conținutul / recipientul în conformitate cu reglementările locale.

SL: Philips Saeco dekalifikator

vsebuje L-(+)-mlečno kislino.

NEVARNO.

Povzročá hude opekline kože in poškodbe oči.

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila.

Hraniti zunaj dosega otrok.

Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.

Nositi zaščitne rokavice / zaščitno obleko / zaščitno za oči / zaščitno za obraz.

PRI ZAUŽITJU: Izprati usta. Ne izzivati bruhanja.

PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika.

Odstraniti vsebino / posodo v skladu z lokalnimi predpisi.

SK: Philips Saeco odvápnovač

obsahuje kyselinu L-(+)-mliečnu.

NEBEZPEČENSTVO.

Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.

Pozorne si prečítajte všetky pokyny a dodržiavajte ich.

Uchovávajúte mimo dosahu detí.

Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.

Noste ochranné rukavice / ochranný odev / ochranné okuliare / ochranu tváre.

PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára.

Zneškodnite obsah / nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

BG: Philips Saeco Препаратът за декалциране

съдържа L-(+)- млечна киселина.

ОПАСНО.

Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.

Прочетете внимателно и следвайте всички инструкции.

Да се съхранява извън обсега на деца.

При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.

Използвайте предпазни ръкавици / предпазно облекло / предпазни очила / предпазна маска за лице.

ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане.

ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно.

Продължете с изплакването.

Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.

Съдържанието / съдът изхвърли в съответствие с местните разпоредби.

HU: Philips Saeco vízkőoldó

tartalmaz: L-(+)- tejsavat.

VESZÉLY.

Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

Olvassa el figyelmesen és kövesse az összes utasítást.

Gyermekektől elzárva tartandó.

Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.

Védőkesztyű / védőruha / szemvédő / arcvédő használata kötelező.

LENYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.

SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.

A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a helyi előírásoknak megfelelően.

CS: Philips Saeco odvápnovač

obsahuje kyselinu L-(+)- mléčnou.

NEBEZPEČÍ.

Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Pečlivě si přečtěte všechny pokyny a řiďte se jimi.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.

Používejte ochranné rukavice / ochranný oděv / ochranné brýle / obličejový štít.

PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.

Odstraňte obsah / obal zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

UK: Philips Saeco Рідина для декальцизації

містить L-(+)-молочну кислоту.

Небезпека.

Спричиняє тяжкі опіки шкіри та пошкодження очей.

Прочитайте етикетку перед використанням.

Зберігати в місці, недоступному для дітей.

Якщо потрібна консультація лікаря, майте при собі тару продукту або етикетку.

Надягнути захисні рукавички / захисний одяг / засоби захисту очей / обличчя.

У РАЗІ ПРОКОВТУВАННЯ: Промити рот. НЕ викликати блювоту.

У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ В ОЧІ: Обережно промити водою протягом декількох хвилин.

Зняти контактні лінзи, якщо вони використовуються та легко знімаються. Продовжити промивання.

Негайно звернутися за першою медичною допомогою / до лікаря.

Утилізуйте вміст / контейнер відповідно до місцевих правил.